





IL TRIONFO DI ROSSELANE,

OSSIA

LE TRE SULTANE.

---

---

THE TRIUMPH OF ROSSELANE;

OR

THE THREE SULTANAS.

A  
SEMI-SERIOUS OPERA,

IN

Two Acts:

AS REPRESENTED AT

THE KING'S THEATRE,

IN THE

HAY-MARKET.

---

*The Music entirely New, and Composed here,*

BY V. PUCITTA.

---

WRITTEN BY J. CARAVITA.

---

LONDON:

PRINTED BY J. BRETTELL, MARSHALL-STREET,  
GOLDEN-SQUARE;

AND SOLD AT THE OPERA-HOUSE,

And no where else.

---

1811.

[Price Two Shillings, and no more.]

DRAMATIS PERSONÆ.

SOLYMAN II. surnamed the

Magnificent . . . . . Signor CAUVINI.

OSMYN, Chief of the Eunuchs . . . Signor DE GIOVANNI.

ROSSELANE, an Italian Slave . . . Madame CATALANI.

ELMIRA, a Spanish Slave . . . Signora COLLINI.

DELIA, a Circassian Slave . . . Signora CAUVINI.

TADDEO, a Musical Composer . . . Signor NALDI.

BARTOLOMEO, a Poet . . . Signor MIARTENI.

EUNUCHS. MEN AND WOMEN SLAVES.

Scene, Constantinople.

[The names of ROSSELANE, TADDEO, and BARTOLOMEO, have not been translated, being *Italian* names.]

# SUBJECT OF THE OPERA.

I O T T A

SOLYMAN, surnamed the Magnificent, Emperor of the Turks, gave himself up to the pleasures of the Harem; and wished to be admired, now by one, then by another beauty, without making any one his favourite. However, Elmira, Delia, and Rosselane, attracted his attentions above the rest. He had granted the first her liberty after a month's stay; but falling in love with her, requested her to delay her departure, making her hope to be declared the favourite Sultana. Rosselane, an Italian singer, who had been captured and carried to the Harem, but had not yet been seen by Solyman, presented herself to him as a woman of a most extraordinary and enterprizing character, so that she succeeded in reforming the Harem, inducing Solyman to marry her solemnly, notwithstanding the endeavours of Elmira and Delia, and procuring the liberty of the female slaves.

---

ATTO I.

---

SCENA I.

Gabinetto all' uso Turco, ornato di tappeti, scabelli, sofà, ed altri mobili secondo il costume Turco. Un gran sofà guarnito riccamente, situato sul d' avanti della scena a dritta degli Attori.

*Eunuchi, che profumano il gabinetto, piccoli schiavi, che lo riassettano, indi Osmino in fretta.*

*Coro.*

**A**L Regnator dell' Asia  
Sia fausto un sì bel giorno ;  
Arabe stille fumino,  
E spiri d' ogn' intorno  
La gioja, ed il piacer.

**OSM.** Presto presto, ma che fate ?  
Terminate, non tardate ;  
Solimano è già vicino,  
Dal giardino viene quà.

*Coro.*

Tutto è pronto, tutto è lesto ;  
Gran seccante in verità.

**OSM.** Perche cotanta flemma ?  
Sapete, che il Sultano, se s' infuria,  
E' una bestia feroce ;  
Ma eccolo, che viene pensieroso,  
Via via, fuori di quà :  
Ei brama restar solo in libertà.

[partono tutti.]

---

## ACT I.

---

### SCENE I.

A Turkish closet, ornamented with carpets, seats, sofas, and other Turkish furniture. A large sofa, richly ornamented, forward on the right of the actors.

*Some eunuchs perfuming the closet, little slaves setting the furniture in order ; then Osmyn in haste.*

*Chorus.*

**L**ET this glorious day be propitious to the Sovereign of Asia, let Arabian perfumes burn, and joy and pleasure reign around.

**OSM.** Quick, quick, what are you about? Make haste, be not so slow ; Solyman is approaching, he is coming here from the garden.

*Chorus.*

All is done, all is ready ;  
He is really very troublesome.

**OSM.** Why so slow ? You know that if the Sultan flies in a passion, he is like a wild beast ; but see, he is coming, full of thought. Away, away : begone from here. He wishes to be alone.

*[ Excunt.*

## SCENA II.

*Solimano, indi Osmino.*

Cinto di rose Amore  
M' accende, e mi consola ;  
E tra le belle il core  
Volando se ne va.  
Fra tanti amabili  
Leggiadri oggetti  
Pure quest' anima  
Pace non ha.

*[Sol. passeggia grave, Osm. lo segue  
a qualche distanza.]*

- OSM.** Signor, la schiava Elmira  
Aspetta i cenni vostri.  
Signor....uh! non m' ascolta....  
Signor....
- SOL.** Ah! dimmi, Osmino,  
Vedesti altra bellezza nel serraglio;  
Che ad Elmira pareggi?
- OSM.** Oh! no, Signore.  
E giacchè voi l' amate....
- SOL.** Dì, che l' adoro. Elmira! i tuoi begli occhj...  
I vezzi....ah! mi rammento  
L' istante, in cui apparisti agli occhj miei!  
Se parte, che farò? Consiglio, oh Dei!
- OSM.** Signor, la sua partenza  
Da voi solo dipende.
- SOL.** Io gliel giurai,  
Quest' oggi spira il termine concesso.
- OSM.** Aspetterà più tardi.
- SOL.** Da che lo sperì?
- OSM.** E' donna ;  
E l' esser corteggiata  
Da un Turco Imperatore....in fede mia,  
Se vi spiegate a lei, non va più via.
- SOL.** Falla dunque venir, sian pronti i doni  
Per quel viso gentil di grazie adorno.
- OSM.** Tutto è pronto, signor, vado, e ritorno.
- SOL.** Qual momento funesto! oh quanto, Elmira;  
Per te questo mio cor arde, e sospira!



## SCENE II.

*Solyman, then Osmyn.*

SOL. Love, crowned with roses, enflames and consoles me, and my heart flutters among the fair!

Yet my mind can find no peace among so many amiable and beautiful objects!

*[Sol. walks gravely about, Osm. follows him at some distance.]*

OSM. Sir, Elmira the slave awaits your order. Sir,—O! he does not hear me—Sir—

SOL. Ah! tell me, Osmyn, did you see in the Harem a beauty like Elmira?

OSM. O no, sir. And since you love her—

SOL. Say, I adore her. Elmira! thy beauteous eyes—thy graces—ah, I remember the moment when thou didst appear before me! If she goes, what shall I do?—Ye gods, advise me!

OSM. Sir, her departure depends entirely upon you.

SOL. I swore to let her depart—the time agreed upon expires this day.

OSM. She will wait longer.

SOL. How can you hope it?

OSM. She is a woman, and to be courted by a Turkish Emperor—upon my faith, if you explain yourself to her, she will not go.

SOL. Go and make her come here; let the presents be ready for that beautiful face, full of charms.

OSM. All is ready, sir, I go and return! *[exit.]*

SOL. What a fatal moment! O Elmira, how my heart sighs for thee!

## SCENA III.

*Solimano, ed Elmira ; Schiavi carichi di donativi, che si situano nel fondo del Teatro. Osmine a suo tempo.*

ELM. Da questi lidi omai  
Partir degg' io, signore ;  
Ma non per questo il core  
Ingrato a te sarà.

SOL. No, che partir non devi ;  
Se tu conosci amore,  
Godrai del mio favore,  
Oh vaga mia beltà !

ELM. Dunque....

SOL. Tu resta.

ELM. Ma....

SOL. Sarai....

ELM. Che mai sarò ?

SOL. }  
ELM. } a 2. } Sarai l' idolo mio ;  
Tutto per te farò.

A quei begli occhj, oh Dio !  
Reggere più non so.

SOL. Dunque dell' amor mio, vezzosa Elmira,  
La voce non sentite ?

ELM. Se la partenza mia  
Vi cagiona, signor, tanto dolore,  
Differirla poss' io.

SOL. Se non è che un riguardo,  
Partir potete ; io deggio  
Preferire la vostra  
Alla mia contentezza. Questi doni  
Accettate in tributo  
D' un cuore il più sincero.

*[Mostrando i doni, che portano i schiavi.]*

ELM. Ch' io gli accetti, signor, non sarà vero.

SOL. Che ! un tale oltraggio, Elmira, mi fareste ?

ELM. Meco, l' immagin vostra io solo porto  
Impressa nel cor mio.

SOL. Elmira....

ELM. Solimano....

## SCENE III.

*Solyman and Elmira ; Slaves laden with presents, which are placed in the bottom of the stage ; Osmyn in his turn.*

ELM. Sir, I must depart from these shores ; but my heart will be ever grateful to you.

SOL. No, you must not depart ; if you can feel love, you shall enjoy my favour, charming beauty !

ELM. Then....

SOL. Remain.

ELM. But....

SOL. You shall be....

ELM. What shall I be ?

SOL. } a 2. You shall be the idol of my heart.

ELM. } I will do all to please you. I can no longer resist those bewitching eyes !

SOL. Then, my beloved Elmira, you do not hear the voice of love for me ?

ELM. If my departure, sir, grieves you so much, I can delay it.

SOL. If it is only respect, you may go ; I must prefer your happiness to mine. Accept these gifts as a tribute of a most sincere heart.

*[showing the presents brought by the slaves.]*

ELM. Sir, my accepting them cannot be.

SOL. What ! Elmira, would you offer me such an affront ?

ELM. I carry with me only your image impressed on my heart.

SOL. Elmira....

ELM. Solyman....

SOL. E parti?....

ELM. Addio.

SOL. Crudel....

ELM. (S' intenerisce.)

SOL. Almen....

ELM. (Coraggio.)

SOL. Almen deh ricevete questi doni,  
Come un pegno del più sincero amore.

ELM. Io sol gli accetterei....

Per comparire innanzi al mio Signore.

SOL. Ah dunque, oh cara! oh bella!

Insensibil non siete alle mie pene!

ELM. Signor....

SOL. E ver sarà?

ELM. I doni accetto.

SOL. Oh mia felicità!

OSM. Signor, mene congratulo.

SOL. Osmino, una gran festa sull'istante  
Per la vaga Sultana si prepari.

OSM. Corro.

SOL. Fa, che qui venga

La Circassa novella,

Che mi vien detto cantà a meraviglia.

OSM. Subito.

ELM. (Al fine la vittoria è mia.)

SOL. Al mio fianco sedete.

[Fa sedere Elmira vicino a lui sopra  
il gran sofà.]

ELM. Ah! dal piacer non so dove mi sia.

#### SCENA IV.

*Delia, e detti.*

(Solimano ed Elmira siedono alla Turca sopra una sofà. Delia s'avvanza timidamente, e mette un ginocchio a terra avanti il Sultano.)

DEL. Delia, signor, a cenni vostri è pronta.

SOL. Alzatevi, e cantate. [a Delia freddamente.]

SOL. Dost thou depart?....

ELM. Adieu!

SOL. Cruel Elmira....

ELM. (He softens.)

SOL. At least....

ELM. (Courage!)

SOL. At least receive these gifts as a pledge of my most sincere love.

ELM. I would only accept them....to appear in the presence of my Lord.

SOL. Ha! then you are not insensible to my entreaties?

ELM. Sir?

SOL. Can it be true?

ELM. I accept the gifts.

SOL. O how happy am I!

OSM. Sir, I congratulate you.

SOL. Osmyn, let there be quickly prepared a great entertainment for the beautiful Sultana.

OSM. I fly.

SOL. Send here the new Circassian, who I am told sings delightfully.

OSM. Immediately.

ELM. (At last the victory is mine!)

SOL. Sit by me.

[places Elmira near him on the large sofa.]

ELM. Ah! I am so delighted, I know not where I am!

#### SCENE IV.

*Delia, and the same.*

(Solyman and Elmira seated in the Turkish fashion on the sofa. Del. advances bashfully, bends one knee before the Sultan:)

DEL. Sir, Delia is ready to receive your commands.

SOL. Rise and sing.

[to Delia coldly.]

DEL. Legge è per me quello che voi bramate.

[*Sol. mentre canta Del. batte la misura sulla mano di Elmira, che conoscendo l'attenzione di Sol. ne prende gelosia, ritirando la mano.*

Compagni d'amore  
 Son pena, e timore.  
 Bell' alme, che amate,  
 Voi dite, spiegate  
 Se pace vi dà.  
 Promette contento,  
 Lusinga la speme,  
 Ma in fiero tormento  
 Cangiando si va.

SOL. Mi trasporta, e m' incanta.

ELM. Mi sembra alquanto vana.

[*Guardando Delia.*

SOL. D' una sì bella bocca  
 I lusinghieri suoni  
 Oh come esprimer devono l'amore!

DEL. Se bramate, incomincio, o mio signore.

ELM. Basta, basta, così.

SOL. Questo è un talento, [ *Si alza.*  
 Che incoraggiar si deve; essa conforta  
 L' orecchio, e insieme il core.

ELM. Io temo di distrarre  
 Sì piacevol diletto. [ *Parte.*

SOL. Vezzossissima Delia, al voler vostro  
 [ *Solimano non vede, che Elmira si ritira.*

Un cuor cangiar si vede....  
 Ma non pensai, che Elmira....

DEL. Sortì con aria offesa.

SOL. Io non m' avvidi....  
 In voi solo tenea volto il pensiero,  
 E mi rapì l' eccesso del piacere.

## SCENA V.

*Osmino, e detti.*

OSM. Signore, io più non posso  
 Resistere all' umore

DEL. Your wishes are a law to me.

[While Del. sings, Sol. beats time on Elmira's hand, who on perceiving Sol.'s attention, becomes jealous, and draws back her hand.]

Sufferings and fears are the companions of love.

Ye gentle souls who feel Cupid's darts, say, declare, whether he leaves you any peace.

He flatters you with hopes, promises happiness, but instead gives you torments.

SOL. She transports, she enchants me!

ELM. (*Looking at Delia.*) She seems rather vain.

SOL. O how such a pretty mouth must express, with its enchanting sounds, the tender sentiments of love!

DEL. If you wish it, sir, I shall begin.

ELM. Enough, enough, now.

SOL. (*rises*) This is a talent which must be encouraged; she comforts the ear and the heart at the same time.

ELM. I fear to disturb such delightful pleasure. (*I will conceal from them my spite.*) [*exit.*]

SOL. Most charming Delia, at your will a heart is seen to change...but I did not think, that Elmira...

DEL. She went out with an angry look.

SOL. I did not perceive...my thoughts were entirely engrossed by you, and the excess of pleasure ravished my senses.

## SCENE V.

*Osmyn and the same.*

OSM. Sir, I can no longer bear the temper of

- Della schiava Italiana ;  
 Mi pizzica, mi ride, mi minaccia,  
 E piena d' alterezza,  
 Vuol tutto a modo suo ! tutto disprezza.
- SOL. Che singolar carattere !  
 Ho voglia di vederla.
- OSM. Ella è, signore,  
 D' un' insolenza estrema.
- SOL. A me falla venire.
- OSM. Eccola. A forza  
 Vuol' ella stessa presentarsi a voi,  
 E a trattenerla io m' affatico invano.

## SCENA VI.

*Rosselane, Solimano, Delia, ed Osmينو.*

- ROS. Rosselane ecco a voi, gran Solimano.  
 Ah ! si presenta alfin, grazie agli Dei !  
 Una figura umana agli occhi miei.  
 E che ! voi minacciate ?  
 Voi mi guardate altero ?  
 Son schiava è ver, ma avvezza  
 Su mille cori e mille aver l' impero.  
 Amor vuol tenerezza,  
 Dolcezza, ilarità.  
 Amor non vuol ferezza,  
 Non vuol severità.  
 Un' alma tenera  
 Inebria il cor.  
 Un' guardo languido  
 V' ispira ardore.  
 Amanti, ditelo  
 S' è verità.  
 Siate più docile :  
 A me credete,  
 E allor godrete  
 Felicità.
- SOL. (Che orgoglio ! che ferezza !)
- OSM. Signor, che vene pare....
- ROS. Mandate via di fretta questo corvo,  
 Augel di mal augurio.



the Italian female slave ; she pinches me, laughs t me, threatens me, and, full of pride, will have her own way, and despises all.

SOL. What a singular character ! I have a mind to see her.

OSM. Sir, she is extremely insolent.

SOL. Bring her to me.

OSM. Here she is. She will forcibly present herself to you. And I endeavour in vain to stop her.

## SCENE VI.

*Rosselane, Solyman, Delia, and Osmyn.*

ROS. Behold Rosselane before you, great Solyman. Ah ! thanks to the god ! a human figure presents itself before me. What, do you threaten me ? You look proudly at me ! I am a slave, 'tis true, but accustomed to command over a thousand and a thousand hearts.

Love demands tenderness, sweetness of disposition, and cheerfulness. Love allows no haughtiness nor severity.

A tender mind enraptures one's heart. A bewitching look inspires ardor. Ye lovers, see whether I am right.

Have more docility, believe me, and then you will be happier.

SOL. What pride ! what haughtiness !

OSM. Sir, what do you think of her ?

ROS. Send quickly away this crow, this bird of ill omen.

- SOL. Rispettate,  
Rosselane, il ministro  
Di miei voleri.
- ROS. Ah, ah!
- SOL. Dove apprendeste  
Si franco favellar?
- ROS. Nacqui Romana,  
Fui cantatrice, ovunque  
Amata, anzi adorata,  
E nelle corti ancor fui rispettata.
- SOL. In Italia or non siete, e nel serraglio  
Si punisce l' orgoglio, ed il capriccio.
- ROS. Che maniere gentili! ...  
E' in ver galante un Turco Imperatore :  
E' questo dunque il tuono,  
Perche le donne v' amino? Ascoltate ;  
Voglio che diventiate  
Un Sultano perfetto, e a genio mio  
Affabile, cortese, e pien di brio.
- SOL. (Qual ella ha mai fisionomia piccante!  
Qual fuoco ella ha negli occhj !)
- [Ad Osm. in disparte]*
- ROS. Per esempio ecco quà,  
Quel secreto parlar è inciviltà.  
Venite quì, ascoltatevi,  
Lasciate andar quell' aria tetra, oscura.
- OSM. Ma, signore....
- ROS. Va via brutta figura.
- DEL. In verità è bizzarra.
- ROS. Sì, cessate  
Di più tirannizzarci,  
Ed in luogo d' aver per emissario.  
Quest' animale anfibio ;  
Dateci un giovanetto  
Amabile, e ben fatto ;  
In vece di rinchiuderci,  
Aprite del serraglio ognor le porte,  
Che la felicità solo ci vieti  
Dal sortirne giammai.  
Siate con tutte ognor galante, umano,  
Tenero sol con una, e allor vedrete,

SOL. Respect, Rosselane, the minister of my will.

ROS. Ha! ha!

SOL. Where did you learn to speak so freely?

ROS. I was born a Roman. I have been a singer, and beloved, nay adored, every where, and ever in courts was respected.

SOL. You are not in Italy now; and in a Harem, pride and caprice are punished.

ROS. What noble manners! A Turkish Emperor is gallant, indeed! Is that the way to make the women love you? Hear me: I will have you become a perfect Sultan, and according to my taste, affable, kind, and full of vivacity.

SOL. (What an interesting countenance she has! what fire in her eyes!) [to Osm.]

ROS. For instance, there now: that whispering is very uncivil. Come here, mind me, throw off that gloomy and black look.

OSM. But sir....

ROS. Begone, you ugly figure.

DEL. Indeed she is odd.

ROS. Yes, leave off tyrannizing over us; and, instead of that amphibious animal, give us as your messenger some amiable well-made young man; instead of locking us up, keep the gates of the Harem always open, that only happiness may prevent our going out. Be ever gallant and kind with all, and tender only with one, and then you

Se amato, ed adorato voi sarete.  
 Sultano, è questa la lezion primiera.  
 Coraggio, non temer ; profitta, e spera.  
 [parte.]

SOL. Oh ciel ! io son stordito.

OSM. Vi parla da sovrana.

DEL. Se amate un' altra arietta....

SOL. Nò, mi chiama  
 L' ora al Divano.

OSM. Ebben che m' ordinate  
 Per questa audace schiava ?

SOL. E' una fanciulla,  
 Perdonarla conviene. Io sento in petto  
 Ai detti suoi, non so se sdegno, o affetto.  
 [parte.]

OSM. Credo, che la fanciulla  
 Manderebbe alla scuola il gran Sultano.

DEL. Come cangiò d' aspetto Solimano. [parte.]

## SCENA VII.

*Spiaggia di mare con veduta del Serraglio in lontananza ; un bastimento rovinato dalla tempesta ; un battello, da cui approdano Taddeo e Bartolomeo.*

a. 2. Ah ! siam salvi ! che burasca !  
 Più non ho un quattrino in tasca :  
 Buon viaggio all' equipaggio ;  
 Gran disgrazia in verità !

BAR. Come va, caro Taddeo ?

TAD. Come va, Bartolomeo ?

a. 2. Dove siamo ? E chi lo sa !

BAR. Siamo belli !

TAD. Belli assai !

a. 2. Maledetto quando mai  
 Per Corfù mi scriverai !

BAR. Per tre soldi un dramma mio  
 Non si può sentir di più.

TAD. E la musica ho fatt' io  
 Per sei soldi, e poco più.

will see whether you will be beloved and adored: Sultan, this is your first lesson; courage, fear not; improve, and hope. [*exit.*]

SOL. Heavens! I am thunderstruck!

OSM. She speaks to you as a sovereign.

DEL. If you choose another little air....

SOL. No, it is the Divan hour.

OSM. Well, what orders do you give me for this bold slave?

SOL. She is a girl; we must forgive her. (I know not whether 'tis love or anger her words have excited in my breast.) [*exit.*]

OSM. I think that this girl would make the great Sultan a school-boy.

DEL. How Solyman changed countenance!

[*exit.*]

## SCENE VII.

*Sea-view; the Harem at a distance; the wreck of a ship; a boat, from which land Taddeo and Bartolomeo.*

TAD. } *a 2.* Ah! we are safe! what a storm! I

BAR. } have not a farthing left: good b'ye to my luggage—a great loss indeed!

BAR. How do you come on, dear Taddeo?

TAD. How are you, Bartolomeo?

*a 2.* Who knows where we are?

BAR. We are finely off!

TAD. Finely off, indeed!

*a 2.* Curse the day on which I was engaged for Corfu!

BAR. For three-pence one of my dramas! can one hear any thing like it?

TAD. And I made the music for sixpence and little more!

- a. 2. E Nettuno ci volea  
 Traboccar col capo in giù.  
 Ah fra tante rie procelle,  
 Per pietà, signore stelle,  
 Proteggete la mia pelle,  
 La miseria, e povertà!
- BAR. Che disgrazia fatale !  
 TAD. Che malanno !  
 BAR. Oh che spiaggia deserta !  
 TAD. Quì non si vede alcuno !  
 BAR. In qual parte del mondo noi saremo ?  
 TAD. Quì soli sventurati moriremo.  
 BAR. Chi diavol mi cecò a far il poeta !  
 TAD. Chi diavol mi tentò fare il maestro !  
 BAR. Quant' era meglio, in vece di far versi,  
 Mi fossi posto a vender le castagne !  
 TAD. Quant' era meglio, in vece di far note,  
 A vender le carote.  
 BAR. Partito chi sarebbe dal paese ?  
 TAD. E chi sarebbe andato mai per mare ?  
 BAR. Amico, nasce ognun sotto una stella.  
 TAD. Adesso che faremo ?  
 BAR. Senza un soldo in saccoccia, e senza ajuti !

*Varj Turchi al di dentro della scena.*

Ah ! ah !

a 2. Che grido è questo ?

Ah ! ah !

a 2. Ah ! siam perduti !

Ah ! ah !

BAR. Son Turchi !

TAD. Oh mamma mia !

*I suddetti Turchi.*

Star schiavo, sù venira.

TAC. Siam schiavi !

BAR. Sorte indegna !

*I Turchi.*

Venir da Gran Sultano.

TAD. Oh fato rio !

BAR. Addio mondo per sempre !

TAD. Oh patria !

a 2. Addio. [partono in mezzo ai Turchi.]

a 2. And Neptune wanted to tumble us head foremost. Ah, among so many cruel storms, for pity's sake, my lords stars, protect my skin, my want, and poverty!

BAR. What a disaster!

TAD. What a ruination!

BAR. O what a desert coast!

TAD. Not a soul is to be seen here!

BAR. In what part of the world can we be?

TAD. Unhappy men, we shall die here deserted by all!

BAR. Who the devil blinded me to be a poet!

TAD. Who the devil tempted me to be a composer!

BAR. How much better it would have been, if, instead of making verses, I had set up to sell chesnuts!

TAD. How much better, if, instead of making notes, I had been selling carrots!

BAR. Who would have quitted the country?

THD. And who would have gone by sea?

BAR. Friend, we are all born under some star.

TAD. What shall we do now?

BAR. Without a penny in our pockets, and without assistance!

*Several Turks behind the scenes.*

Ha! ha!

a 2. What cry is this?

Ha! ha!

a 2. Ah, we are gone!

Ha! ha!

BAR. 'Tis some Turks!

TAD. O bless us!

*The above-mentioned Turks.*

Be slaves, come along.

TAD. We are slaves!

BAR. Cruel fate!

*The Turks.*

Come to the Grand Sultan.

TAD. Barbarous fate!

BAR. Adieu to the world for ever!

TAD. O my country!

a 2. Adieu! [*exeunt surrounded by the Turks.*]

## SCENA VIII.

Gabinetto come sopra.

*Solimano entra, seguito da più schiavi, e guardie.  
Uno schiavo porta una piccola tavola d'oro, l'altro mette sopra questa tavola un vaso di porcellana, il terzo vi ci mette una sottocoppa d'oro, con due tazze di porcellana ed un cucchiario, il quarto schiavo, dopo che Solimano si è assiso alla Turca sopra il sofà, si presenta in ginocchio una gran pipa accesa; Solimano fa un cenno; gli schiavi si ritirano. Solimano, Osmينو, poi Rosselane.*

- SOL. Sono fuori di me, come una schiava  
Osi parlar sì altero!  
Elmira, Elmira mia!....qual differenza!  
Rosselane! per lei non ho riposo;  
E d' ascoltarla ancora io son curioso.  
Ma Osmينو non ritorna! Eccolo alfine.
- OSM. Ho fatto l'ambasciata.
- SOL. E la risposta?
- OSM. Signor, sopra un sofà  
Rosselane dormendo se ne sta....
- SOL. Parla senza misterj.
- OSM. Si sveglia, e dice....
- SOL. Ebben?
- OSM. Questo scimiotto  
Adornato di tele, che mai chiede?  
Rispondo. Il Gran Sultano,  
De' vostri piedi bacia  
La polvere, e v' aspetta  
A prendere i sorbetti.
- SOL. E verrà?
- OSM. Ella soggiunge:  
Va a dire al tuo Sultano,  
Che sorbetti non prendo,  
E che polver non hanno i piedi miei.
- SOL. Attenderla dovevi. Rosselane  
E' capricciosa in ver....ma lusinghiera.



## SCENE VII.

A Closet, as before.

*Enter Solyman, followed by several slaves and guards. A slave brings a little golden table, another puts a china vase on it, a third puts a golden salver on it, with three china cups, and a spoon: when Solyman has seated himself in the Turkish fashion, a fourth slave comes on, kneels, and presents him a large lighted pipe; Solyman makes a sign; the slaves withdraw. Solyman, Osmyn, then Rosselane.*

SOL. I am thunder-struck, how a slave should dare to speak to me so haughtily! Elmira....my Elmira! What a difference! Rosselane!....I am restless through her, and yet I am curious to hear her again. But Osmyn does not return. Here he is, at last.

OSM. I have delivered the message.

SOL. And the answer?

OSM. Sir, Rosselane was lying on a sofa....

SOL. Speak out.

OSM. She awoke and said....

SOL. Well?

OSM. What can this baboon drest up in linen want? I answered, the Great Sultan kisses the dust of your feet, and expects you to take sherbet with him.

SOL. And will she come?

OSM. She replied: Go and tell thy Sultan, that I take no sherbet, and that I have no dust on my feet.

SOL. You ought to have waited for her. Rosselane is capricious indeed....but she charms.

*Rosselane entra prontamente.*

SOL. Chi capace è d' alzar quella portiera ?

ROS. Io stessa.

SOL. Rosselane,

Voi sol la prima osaste....ma scusate,  
Se v' ho interrotto il sonno.

ROS. A somiglianti tratti  
Avvezza io sono già ;  
Questi Turchi non san la civiltà !

SOL. Grazie....

ROS. Che impertinenza !

Almen dovreste  
Aver la compiacenza....

*[a Solimano, che continua a fumare.  
Sol. s' immagina, che Rosselane gli  
domandi la sua pipa per fumare,  
gliela presenta.]*

SOL. Con piacere.

*[Ros. prende la pipa, e la getta  
nel fondo del Teatro.]*

OSM. Quale attentato !

SOL. Come !

A tanta gentilezza ?....

OSM. Signor, che m' ordinate ?....

*[passando alla parte di Sol.]*

SOL. Silenzio.

ROS. Che vergogna !

Voi che fate la corte a tante belle ?

SOL. M' è nuovo tutto questo in verità....

Ma....

ROS. Non volete dunque,  
Che alcuno vi corregga ?

SOL. Correggermi di che ?

ROS. Questi Sultani

Figuransi, che nulla  
S' abbia a dire di loro. A me credete,  
Vi delude l' orgoglio.

SOL. *(Questa donna mi pare sorprendente.)*

Voi scordaste, ch' io sia ?

ROS. Oh che gran cosa !

Voi siete Imperatore, e io son vezzosa.

SOL. Che incanto !

*Rosselane enters running.*

SOL. Who dares lift that door-curtain ?

Ros. I, myself.

SOL. Rosselane, only you were the first who dared....but excuse if your sleep has been interrupted.

Ros. I am already used to such behaviour: these Turks do not know civility.

SOL. Thanks!

Ros. What impertinence!

Ros. At least you ought to have the complaisance....  
*[To Sol. who continues to smoke. Sol. supposing Ros. wishes to smoke, presents her with the pipe.]*

SL. With pleasure.

*[Ros. takes the pipe, and throws it to the bottom of the stage.]*

OSM. What an attempt!

SOL. How! to such a mark of attention?

OSM. Sir, what do you order me?

*[going to the side of Sol.]*

SOL. Silence.

Ros. What a shame! you who pay your court to so many beauties!

SOL. All this is new to me indeed. But....

Ros. Will you have nobody correct you?

SOL. Correct me of what?

Ros. These Sultans suppose that nothing is to be said of them: believe me, pride blinds you.

SOL. (This woman seems surprizing to me.)  
 You forget who I am?

Ros. A great man indeed! you are an Emperor, and I am a beauty.

SOL. How captivating!

- Ros. Ah s' io potessi  
Alla patria tornar!
- SOL. A quel che sento,  
Separarvi da me voi bramereste?
- Ros. Certamente.
- SOL. Ma far se quì poteste  
Una fortuna....
- Ros. Da che?
- SOL. Tentata affatto  
Di piacer non sareste a Solimano?
- Ros. A voi? oibò.
- SOL. Lo dite  
Con animo sincero?
- Ros. Sì, certo io dico il vero.
- SOL. Dunque giammai....
- Ros. Giammai.
- SOL. Giuratelo.
- Ros. Giurarlo?  
Oh! questo poi  
Giurare io non potrei, chi sa....alle volte....  
Un capriccio....che so....una fantasia....
- SOL. Ebbene, dal capriccio  
Tutto attender vogl' io; da solo a sola  
Meco voi cenerete questa sera....
- Ros. Oh, oh! cenar....vedete....testa a testa....  
Lasciatevi guidare; io sarò quella,  
Che vi darò a cenare.
- SOL. Ebben, lo voglio.
- Ros. Osmino, sia all' istante  
Preparata una cena sontuosa.  
Ognun sappia, ch' io tratto quì il Sultano  
Corri.
- SOL. Eseguisci.
- Ros. Va.
- OSM. Oh! questa me la godo in verità.
- Ros. A proposito, v' è quì una Circassa  
Che so, che vi va a genio.
- SOL. Non crediate....
- Ros. E una Spagnola ancor, che voi adorate.
- SOL. Ma io....non ho....
- Ros. Tacete, e alfin vedrete.
- SOL. (M' incantan quegli accenti.)

ROS. Ah! if I could return to my country!

SOL. By what I hear, you would like to quit me?

ROS. Certainly.

SOL. But if you can make a fortune here....

ROS. How?

SOL. Would not you be tempted to please Solyman?

ROS. You? O no.

SOL. Are you sincere now?

ROS. Yes, certainly I speak the truth.

SOL. Then never....

ROS. Never.

SOL. Swear it.

ROS. Swear it? Oh, as for that, I could not do it. Who knows....sometimes....a whim....how do I know....a fancy....

SOL. Well, I will expect every thing from a whim: you shall sup with me alone to-night...

ROS. O, ho! sup....you see....alone....let me direct you; I will give you a supper.

SOL. Well, I accept.

ROS. Osmyn, let a grand supper be prepared immediately: let all know that I treat the Sultan here; run.

SOL. Perform.

ROS. Go.

OSM. O! this amuses me indeed.

ROS. A-propos, there is a Circassian beauty that I know you like.

SOL. Do not believe....

ROS. And a Spanish lady I know you adore.

SOL. But....I....I have not....

ROS. Be silent, and at last you shall see.

SOL. (O! those words enchant me.)

Ros. Che amor vi renderà gioja, e contenti.

à 2. Amor tu cangi un cor

A tuo voler :

E spandi in ogni sen

Gioja e piacer.

[partono.]

## SCENA IX.

*Elmira sola.*

ELM. Solimano incostante ! prima a Delia,  
E a Rosselane poi  
Spiega gli affetti suoi. Spergiuro ! in-  
grato !

Ah, debole ch' io fui ! pensar dovea  
Che il volubil si cangia a tutte l' ore !

Dunque schernita io qui restar dovrò !

E soffrirlo degg' io ?

Di gelosia, di rabbia, e di veleno

In mille parti mi strisquarcia il seno.

Barbaro, traditore,

Del mio furor paventa !

Avrò coraggio, e core

Di vendicarmi appien.

Ah, ch' è insoffribile

Vedersi togliere

L' amato ben !

È inesprimibile

Spiegar le smanie

Ch' io provo in sen.

[parte.]

## SCENA X.

*Solimano, indi Osmino, che presenta Taddeo e  
Bartolomeo al Gran Signore.*

SOL. Che spirito ! che grazia ! ella è un portentoso.

OSM. Signore, a voi presento

Questi due sfortunati,

Da una fiera tempesta quà portati.

[si ritira.]

Ros. That love will make you happy.

a 2. Love, thou changest a heart at thy will;  
and sheddest in every breast sweet delight.

[*exceunt.*]

### SCENE IX.

*Elmira alone.*

ELM. Inconstant Solyman! He first declares his love to Delia, then to Rosselane. Perjured, ingrateful man! Ah, weak woman that I was, I ought to have thought that the inconstant change every hour! Then am I to be despised? And must I bear it? Jealousy, rage, anguish, tear my heart to pieces!

Cruel, treacherous man, tremble at my rage!

I shall have the spirit to be revenged. 'Tis unbearable to be deprived of him we love!

My sufferings beggar all description. [*exit.*]

### SCENE X.

*Solyman, then Osmyn, who presents Taddeo and Bartolomeo to him.*

SOL. What wit! what grace! she is a prodigy.

OSM. Sir, I present to you these two unfortunate men, cast a shore by a great storm. [*withdraws.*]

SOL. Chi siete? rispondete.

TAD. Noi siamo....

BAR. Siamo noi....

SOL. Presto parlate.

TAD. Taddeo.

BAR. Bartolomeo.

SOL. Di che terra?

TAD. Signor....siamo Italiani.

SOL. Di qual paese?

BAR. Io sono

Di Lucca, per servirla.

TAD. Io sono d' un castello,  
Chiamato Monteombrello.

SOL. Ed il mestiere vostro?

BAR. Un poeta son io abile, e destro.

TAD. E di musica io son un gran maestro.

SOL. Sapete chi sono io? (Vo divertirmi.)

BAR. Voi siete il Gran Signore.

SOL. Tremate, disgraziati.

Fra poco voi sarete....

BAR. } a 2. Eh?

TAD. }

SOL. Sentenziati. [parte.

TAD. Ora sì, che siam freschi!

BAR. Un palo non ci manca.

TAD. Già mi par di vederlo.

BAR. E a me d' averlo.

TAD. Quante disgrazie! E donna Dorotea,

Che al paese m' aspetta,

Che dirà? poveretta!

BAR. E donna Rosa mia,

Che ha sessant' anni già,

Ripiena di malanni, e che dirà?

TAD. La fortuna....chi sa?....

BAR. Speranze vane....

## SCENA XI.

*Rosselane, e detti.*

ROS. Olà!....Bartolomeo!

Taddè....Taddeo!....che veggio?



SOL. Who are ye? Answer.

TAD. We are....

BAR. We are us—

SOL. Quick, speak.

TAD. Taddeo.

BAR. Bartolomeo.

SOL. From what country?

TAD. Sir,....we are Italians.

SOL. Of what town?

BAR. I am from Lucca, at your service.

TAD. I am from a castle, called Monteombrello.

SOL. What is your trade?

BAR. I am a clever and ready poet.

TAD. And I am a great music-master.

SOL. Do you know who I am? (I will divert myself.)

BAR. You are the Grand Seignior.

SOL. Tremble, wretches! you shall shortly be....

BAR. }  
TAD. } à 2. Ah!

SOL. Sentenced.

[*exit.*

TAD. Now indeed we are finely off!

BAR. A stake is not wanting.

TAD. I think I see it already.

BAR. And I think I have it.

TAD. How many misfortunes! and Mrs. Dorothea, who expects me at home, what will she say, poor woman!

BAR. And my Dame Rose, who is sixty, and full of aches, what will she say?

TAD. Fortune....who knows?....

BAR. Vain hopes....

## SCENE XI.

*Rosselane and the same.*

ROS. Here!....Bartolomeo....Taddè....Taddeo!  
what do I see?

BAR }  
TAD. } a 2. Ah! Rosselane!

a 3. Che momento non pensato!  
Ah! sorpresa è l'alma mia,  
Come mai nella Turchia  
Rivederci tutti tre.

TAD. }  
BAR. } a 2. Or la storia sventurata  
TAD. } Sentirete in abregé.

Sempre misero, e mendico  
Ne' teatri, dove ho scritto,  
Di fischiare m'han trafitto  
I cantanti, i suonatori,  
Il soffione, i butta fuori,  
Si ridevan tutti quanti  
De' miei pezzi stravaganti.  
L' impresario strepitava,  
Ed il pubblico gridava,  
Che maestro senza l'estro!  
Presi alfin da disperato  
La scrittura di Corfù.  
E un'orribile tempesta  
Ci sbalzò' infin quaggiù.

BAR. Dai cantanti io sono stato  
Quasi quasi bastonato;  
Tutto quel ch' io compona,  
Sempre fiasco mi facea;  
I miei drammi, ognun dicea,  
Son pasticci, e confusioni!  
L' impresario strepitava,  
Ed il pubblico gridava!  
Che poeta! che briccone!  
Alla fin da disperato  
Me n' andava anch' io in Corfù;  
Ci mancava la tempesta  
Per sbalzarci fin quaggiù!  
Ros. Che vicenda inaspettata!  
Voi mi fate inorridir.

BAR. }  
TAD. } a 2. Sorte barbara, spietata,  
Ros. } Quanto mai ci fai soffrir!

Ros. La mia storia è questa quà.  
In Italia, in Spagna, in Russia,  
E dovunque ho mai cantato,

BAR. } a 2. Ha! Rosselane!  
TAD. }

a 3. What an unexpected moment! Ah! I am surprised. How could we meet all three again in Turkey!

TAD. } a 2. You shall now have our story in  
BAR. } abridgment.

TAD. Always poor and beggarly, at the theatres where I wrote, I was ever crushed by hisses from the singers and musicians; the prompter and all laughed at my nonsense. The manager made a noise, the public cried out, What a master without genius! Then, in despair, I got an engagement for Corfu, when a dreadful storm threw us here.

BAR. I was very near getting a beating from the singers; all that I composed was never approved of; my dramas were pronounced by all to be but nonsense and confusion! The manager made a noise, the public cried out, What a poet! what a rogue! At last, in despair, I was going to Corfu also, when the storm completed the business, and threw us here.

Ros. What unexpected events! You quite frighten me.

BAR. } a 2. Cruel merciless Fate! how thou  
TAD. } makest us suffer!

Ros. This is my story—In Italy, in Spain, in Russia, and wherever I sang; Rosselane has

- Rosselane ha trionfato,  
 La vittoria ha riportato :  
 Fui predata, e quà si trova  
 Con gran fasto, e autorità.
- BAR. }  
 TAD. } a 2. Celeberrima sirena,  
 Consolate l'alta pena  
 D' un poeta,  
 D' un maestro, per pietà.
- ROS. Serenate i vostri petti ;  
 State allegri, non temete ;  
 La mia testa, voi vedrete,  
 Che portenti saprà far.
- BAR. }  
 TAD. } a 2. Che piacere ! che contento !  
 Io mi sento rallegrar. [partono.

## SCENA XII.

*Delia, Elmira, indi Osmino.*

- DEL. Che carattere è quello del Sultano,  
 Comprendere non so.
- ELM. Sempre incostante,  
 Fa con tutte l' amante ;  
 Promette amore a tutte ogni momento,  
 Eppure non si trova mai contento.
- DEL. A me sembra però, che Rosselane,  
 Con certe lezioncine, piano piano  
 Voglia farlo impazzir.
- ELM. Come ? e tu credi,  
 Che sia colei capace....
- DEL. E perche no ?  
 Mi fa paura assai quest' Italiana.
- OSM. Presto, venite, andiamo.  
 A nome del Sultano  
 Siete invitate a cena.
- DEL. Possibile !
- ELM. Da vero ?
- OSM. Il ver vi dico.
- ELM. Che gioja !
- DEL. Che piacere !

triumphed and been victorious ; I was taken at sea, and am now here with great consequence and power.

BAR. }  
TAD. } *a 2.* Most celebrated syren, comfort  
the sorrows of a poet, for  
a composer, for  
mercy's sake.

ROS. Quiet your sorrows ; be merry and fear not ; you shall see what wonders my head can perform.

BAR. }  
TAD. } *a 2.* What a pleasure ! What delight  
I feel quite happy. [ *exceunt.* ]

## SCENE XII.

*Delia, Elmira, then Osmyn.*

DEL. I cannot understand the Sultan's character.

ELM. Always inconstant, he makes love to all ; he promises love at every moment to all, yet is never satisfied.

DEL. It seems to me though, that Rosselane, with certain little lessons, will gradually drive him mad.

ELM. How ! and do you think her capable !...

DEL. Why not ? I am very much afraid of this Italian.

OSM. Quick, come both ; you are invited, in the Sultan's name, to supper.

DEL. Is it possible !

ELM. Indeed !

OSM. I tell you the truth.

ELM. What a joy !

DEL. What a pleasure !

- OSM. Con pompa grande il tutto è preparato.  
 ELM. Che novità è mai questa !  
 DEL. Che accidente !  
 OSM. Solimano v' aspetta ;  
 Io non so niente.  
 DEL. Andiam.  
 ELM. Ah, dal diletto  
 Come sbalzarmi il cor io sento in petto !

## SCENA XIII.

Galleria illuminata.

*(Schiavi, che preparano una cena magnifica. Ricca credenza adorna di piatti, ec.; una gran bottiglia di cristallo piena di vino posta sopra la medesima. Coro generale di schiave, e di eunuchi. Rosselane, indi Elmira, e Delia.*

## CORO.

- Dell' Ottomano impero  
 Trionfino le glorie,  
 Cantiamo le vittorie  
 Del nostro Gran Signor.
- ROS. Alto là! Che fate mai ?  
 Tanta flemma non vogl' io.  
 Il serraglio a modo mio  
 Riformare io voglio quà.  
 Venga avanti la Spagnola,  
 La Circassa via m' onori.
- DEL. } Tante grazie a suoi favori  
 ELM. } Alla sua cordialità.  
 Quest' è bella in verità.
- ROS. Me la godo in verità.  
 Al Sovrano gli alti onori  
 Questa sera io faccio quà
- ELM. Oh che rabbia, che smania mi prende !  
 Già s' accende di furie il mio sen.
- ROS. Oh che grato, che amabil spassetto !  
 Che diletto, ch' io provo nel sen !

OSM. All is prepared with great pomp.

ELM. What a change is this !

DEL. What an event !

OSM. Soliman expects you ; I know nothing.

DEL. Let us go.

ELM. Ah ! how I feel my heart leap for joy !

### SCENE XIII.

A Gallery lighted up.

*Slaves preparing a magnificent supper. A rich sideboard, ornamented with dishes, &c. ; a large decanter of wine on it. A general Chorus of female slaves and eunuchs. Rosselane, then Elmira, and Delia.*

#### CHORUS.

Let the glory of the Ottoman empire resound afar ; let us sing the victories of our Great Lord.

Ros. Silence there ! What are you doing ? I will not have such slowness. I will reform the Harem at my pleasure. Let the Spanish lady come on, let the Circassian honour me.

DEL. } Many thanks to your kindness and  
ELM. } friendship, Madam. This is a good one,  
indeed !

Ros. I am highly amused. This night I shall do the high honours to the Sovereign.

ELM. What rage, what anguish seizes me !  
fury fills my heart !

Ros. What a charming, what amiable pleasure !  
what delight fills my heart !

## SCENA XIV.

*Taddeo, e Bartolomeo in gran caricatura, e detti,  
indi Osmino, e Solimano in ultimo.*

TAD. }  
BAR. } *a 2.* { Come timide agnellette  
          { Ci avanziamo a passo lento  
          { Per timor del complimento,  
          { Che il Sultano ci farà.

ELM. Oh che ceffi!

DEL. Oh che marmotte!

ROS. Oh cospetto! siete belli!

BAR. }  
TAD. } *a 2.* { Siamo proprio due fratelli  
          { In sapere, ed in beltà.  
          { Ma la fame mi divora;  
          { Quando l'ora arriverà?

*[dando un'occhiata alla mensa.*

OSM. Presto viene il Gran Signore.

TAD. } *a 2.* Mamma mia, che batticore!

BAR. } Tremo tutto, tremo già.

*Giunge Solimano preceduto dalle sue guardie, e  
scudieri, al di cui cenno le guardie partono, e gli  
scudieri restano a servire.*

SOL. Che veggio! Elmira, e Delia!

Non so che mi pensar.

Che fan quì tai figure?

*[Additando Bar. e Tad. che stanno timidi.*

ROS. Son due caricature

Per farvi rallegrar.

BAR. } Siam due caricature

TAD. } Per farvi rallegrar.

BAR. (Che occhiacci!)

TAD. (Che mostacci!)

SOL. Convien dissimular.

ELM. } *a 2.* Che scena singolar!

DEL. }

ROS. Or la mensa venga innante.

*[I scudieri portano innanzi la ta-  
vola e sedie.*

SOL. Questa cena è assai brillante!



## SCENE XIV.

*Taddeo and Bartolomeo, with great affectation, and the same; then Osmino, and Solyman at last.*

TAD. }  
BAR. } *a 2.* As timid lambkins we creep on  
slowly, being afraid of the Sultan's  
compliment.

ELM. O, what phizzes!

DEL. O, what marmots!

ROS. Upon my word! ye are fine fellows!

BAR. }  
TAD. } *a 2.* We are very brothers, in knowledge  
and beauty.

(But hunger gnaws me; when will the hour  
come?) *[giving a look at the table.*

OSM. The Grand Signior will soon come.

TAD. } O dear! What a fright! I am trembling

BAR. } from head to foot.

*Enter Solyman, preceded by his guards and pages.  
At a signal the guards withdraw, and the pages  
remain, to attend.*

SOL. What do I see! Elmira, and Delia! I  
know not what to think. What are those  
figures doing here?

*[pointing to Bar. and Tad. who  
stand frightened.*

ROS. They are two ridiculous fellows to make  
you laugh.

BAR. } We are two ridiculous fellows to make  
TAD. } you laugh.

BAR. (What ugly eyes!)

TAD. (What shocking phizzes!)

SOL. I must dissemble.

ELM. }  
DEL. } *a 2.* What a curious scene!

ROS. Let the table be brought forward.

*[The pages bring the table and some  
chairs forward.*

SOL. This supper is elegant enough.

Ros. Quì sua Altezza, Elmira quà ;  
 Delia sia dall' altra banda.  
 Rosselane sol comanda.  
*[a Solimano che se ne ammira.*  
 Voi, signori, andate là.  
*[In una ta voletta separata.*  
*[Sol. va in mezzo ; Elm. alla dritta,*  
*Del. a sinistra, Ros. vicino ad*  
*Elm.*

TUTTI. Che si canti, che si suoni,  
 Che si mangi in libertà.  
*[Il trinciatore s' avvicina, ma Ros.*  
*li fu cenno di no mentre ; tutti*  
*mangiano. Volendo essa far tutto.*

## CORO.

Dell' Ottomano impero  
 Trionfino le glorie,  
 Cantiamo le vittorie  
 Del nostro Gran Signor....  
 Ros. Basta, Osmino, porta il vino.  
 SOL. Come ! vino !  
 OSM. Vino ! vino !  
 Ros. Certamente, certamente ;  
 E tu il primo devi ber.  
*[Osm. prende la bottiglia del vino, e*  
*Ros. l' empie il bicchiere.*  
 Bevi presto ; bevi, dico.  
 OSM. Come !....oh ! ciel !....Un Musulmano !  
 L'alcorano....  
 SOL. Via ubbidisci.  
 OSM. Ah ! Maometto chiudi-gli occhi *[beve.*  
 Oh che gusto ! oh che piacer !  
 Ros. Madamine, date a bere  
 All' eccelso Solimano.  
 SOL. Dispensatemi....ah vi prego....  
 ELM. } Quà il bicchiere non tardiamo,  
 DEL. } Sù beviamo in società.

*[bevi tutto.*

*Tutti fuori del Sultano.*  
 Viva sempre il Gran Signore,  
 E l' amabil sua bontà !

ROS. Here your highness; Elmira there; Delia the other side. Rosselane alone commands (to Sol. who wonders.) You gentlemen, go there. (at a separate small table.)

[Sol. places himself in the middle, Elm. on the right, Delia on the left, Ros. near Elm.]

OMNES.

Let song and music be heard, let freedom reign at our meal.

(While the Company is eating.)

CHORUS.

Let the glory of the Ottoman empire resound afar; let us sing the victories of our Great Lord.

ROS. Enough. Osmyn, bring the wine.

SOL. How! wine!

OSM. Wine! wine!

ROS. Certainly, certainly, and you shall drink first. (Osm. brings the decanter of wine, and Ros. fills the glass.) Drink, quick; drink, I say.

OSM. How! O heavens! A Mussulman! The Koran!

SOL. Well, obey.

OSM. Ah, Mahomet! shut your eyes. (drinks) What a pleasure! What delight!

ROS. Sweet ladies, give great Solyman some drink.

SOL. Excuse me—Ah! I pray—

ELM. } Here the glass, let us not delay, let us  
DEL. } drink together. (All drink.)

Omnes, except Sol.

May the Grand Signior live for ever, and thanks for his amiable kindness!

- SOL. Grazie, grazie del favore  
All' amabil società.
- ROS. Orsù, cantiam d' ognuna a volontà,  
Care amiche, un' arietta a sua Maestà.
- DEL. Amanti, che volate  
D' affetto in altro affetto ;  
Verrà quel tale oggetto,  
Che vi farà, credetemi,  
Piangere, e sospirar.
- BAR. Guarda che bell' azione !  
Che brio, che portamento !  
Per una parte comica  
Sarebbe un gran portento.
- ELM. Amanti, che trovate  
Costante un vago oggetto ;  
Serbatelo nel petto,  
Guardatelo, sappiatelo  
Ben bene accarezzar.
- TAD. Senti che bella voce,  
Che tuono in versonoro !  
Per far da Semiramide  
Sarebbe un gran tesoro.
- ROS. Possente amor, che fai  
Pargoleggiar gli eroi,  
Donami i dardi tuoi,  
Per poi ferire in petto  
Il vago mio tesor.
- SOL. Oh Dio ! che incanto è questo !  
Regger non sa il mio cor.  
Accetta, oh ! cara, il dono.  
*[dà il fazzoletto a Ros.]*
- ROS. Il dono viene a voi. *[lo dà a Delia.]*
- DEL. Oh sorte !
- SOL. Quale affronto !
- ELM. Oh Dio ! mancar mi sento.  
*[si getta sopra una sedia.]*
- BAR. Ajuto ! un svènimiento.
- TAD. Ohimè ! son convulsioni.  
Aceto, ed acqua fresca,  
Portate in carità.
- SOL. Indietro, olà buffoni.
- ROS. Bel quadro in verità.
- SOL. Cara Elmira, prendi ; è tuo.  
*[Sol. tira il fazzoletto da Delia e dà ad Elm.]*

SOL. Thanks, thanks to the charming company for their favour.

ROS. Come, my dear friends, let each at her fancy sing a song for his Majesty.

DEL. Ye lovers who fly from one attachment to another; believe me, you will meet with her who will make you pay dear for your inconstancy.

BAR. See what fine acting, how lively, what a presence! for a comic actress she would do remarkably well.

ELM. Ye lovers, who find a beauty constant, persevere in your attachment, be attentive and tender.

TAD. Hear what a fine voice, what a good sound! she would be a great acquisition as a Semiramis.

ROS. All-powerful love, thou who turnest heroes brains, lend me thy darts to pierce him whom I adore.

SOL. Heavens! what enchantment is this! my heart cannot resist. Accept, my life, the gift. *[gives a handkerchief to Ros.]*

ROS. The gifts belong to you. *[gives it to Del.]*

DEL. O fortune!

SOL. What an affront!

ELM. Heavens, I faint! *[falls on a chair.]*

BAR. Help! a lady is fainting away.

TAD. Alas! they are convulsions. For pity's sake, bring vinegar and water.

SOL. Keep back, buffoons.

ROS. A fine group, indeed!

SOL. Take, Elmira; it is yours.

*[Sol. takes the handkerchief from Del. and gives it to Elm.]*

- ELM. Ah! respiro.
- SOL. Vanne, ingrata,  
Tra le schiave rinserrata!  
Che vederti più non vò.
- ELM. Che contentezza! che gioja in seno!  
Quest' alma in petto ne gode appieno.  
Il grato giubilo spiegar non so.
- ROS. Alla tempesta quest' alma è avvezza;  
Ho un core in seno, che tutto sprezza,  
Grandezza d' animo conserverò.
- SOL. Che smania orribile, che rabbia ho in  
seno!  
Mi sento rodere da rio veleno,  
Non ho più pace: che far non so.
- BAR. }  
TAD. } a 4. { Oh che tumulto! che confusione!  
OSM. } { Vendetta, e amore fan guerra al core;  
DEL. } { Ognuno strepita: che far non so.

*Fine dell' Atto primo.*

ELM. Ah! I breathe.

SOL. Go, ungrateful woman, to be locked up among the slaves. I will see you no more.

ELM. What joy! what delight! I am so fully happy, that I cannot express what I feel.

ROS. My mind is used to difficulties, my heart braves them all, my greatness of soul will remain.

SOL. What horrid torments, what anger fills my breast! I am torn with rage, my peace of mind is gone; I know not what to do.

BAR.	}	a 4.	O what tumult, what confusion,
TAD.		are excited in my heart by vengeance	
OSM.		and love! such an uproar surrounds	
DEL.		me, I know not what to do.	

*End of the First Act.*

---

## ATTO II.

### SCENA I.

Galleria.

*Bartolomeo, indi Taddeo.*

BAR. **L**A nostra protettrice Rosselane  
Ha perduto il favore del Sultano,  
Che' mai sarà di noi ?....  
Finora non c'è male : si mangia bene ;  
Si è sempre tra un diluvio di bellezze ;  
Ma...bellezze tiranne !  
Potessi almen...speranza lusinghiera,  
Se la domanda mia trovi discreta,  
Deh non abbandonare il tuo poeta....  
Ma...bestia..., e non t' avvedi,  
Che queste del serraglio  
Si ridono di te. Tutte le donne  
Amano gioventù ; voglion bellezza,  
E non già chi s'accosta alla vecchiezza.  
Ogni anno passa un anno,  
L'età non torna più.  
Che pena ! oh Dio ! che affanno  
L' andar col capo in giù !  
L'amore psit sen fugge.  
Le femmine vi sprezzano ;  
E quel ch'è peggio, mancamì  
*[cava una borsa vuota.]*  
La calamita ancor.  
Che pena ! oh dio ! che affanno,  
Che barbaro martor !



---

## ACT II.

### SCENE I.

A Gallery.

*Bartholomeo, then Taddeo.*

BAR. Rosselane, our patroness, has lost her favour with the Sultan. What will become of us?.... Well now we are well off: we live well, we are ways among a crowd of beauties; but...cruel ones! Might I at least...Flattering hope, if my quest is within bounds, forsake not thy poet.... What...blockhead!....don't you perceive that these ladies of the Harem laugh at you? All women love youth; they will have beauty, and not such as approach old age.

Every year adds a year, age never returns.

What a plague, ye gods! what grief to go on with one's head drooping! Love quick flies; the women despise you; and, what is worse, I want the loadstone too. (*pulls out an empty purse.*) What a sight! O gods! what grief, what a cruel torment!

BAR. Taddeo!

TAD. Bartolomeo!

BAR. Come! e dove la notte hai tu passato?

TAD. Sopra un sofà, che a caso ho ritrovato.

BAR. Ed io sopra i cuscini.

In sala del Sultano

Non chiusi un' occhio mai.

TAD. Ed io neppure.

BAR. Che deplorabil stato!

Sempre ho paura d' essere impalato.

TAD. Se mai per un tantin prendevo sonno,

Sognavo, che per ordine d' Apollo

Ti mettevàn le muse un laccio al collo.

ROS. Di chi saran questi abiti?

TAD. Di qualche prigioniere,

Che avrà già ricevuto il complimento.

BAR. Al diavolo mandiam questi fantasmi;

Sollevianoci un poco.

TAD. Se avessi un forte-piano,

Potre almen divertirmi.

BAR. Magari! la tua musica

Cantare io ti vorrei.

TAD. E per cantare hai tu una bella gamba.

BAR. Tu non m' hai ancor sentito.

Fammi sentir qual cosa in carità.

BAR. Aspetta, ti ricordi

Quel celebre larghetto, che comincia

“ Per queste calde lacrime”... [cant]

TAD. Questo l'ho scritto io.

BAR. Chi, tu? L'avrai copiato.

TAD. Copiato? l'ho composto in verità.

BAR. Dunque è tuo?

TAD. Certamente è mio.

BAR. Sarà.

TAD. Ebben, sentiamo.

BAR. Ascolta.

*Per queste calde lacrime.*

TAD. Bravo!

BAR. Numi! pietà, consiglio.

TAD. Bene.

BAR. *In sì fatal periglio*

*Squarciar mi sento in seno.* [can]

BAR. Taddeo!

TAD. Bartolomeo

BAR. How! where did you pass the night?

TAD. On a sofa I found by chance.

BAR. And I on the cushions in the Sultan's hall,  
never shut my eyes.

TAD. Nor I neither.

BAR. What a cruel condition! I am always  
afraid of being impaled.

TAD. If ever I closed my eyes for a moment, I  
dreamed that, by order of Apollo, the Muses put a  
halter round your neck.

BAR. Who can these clothes belong to?

TAD. Some prisoner, who has already received  
the compliment.

BAR. Let us send these phantoms to the devil,  
let us cheer up at least.

TAD. If I had a piano-forte, I could amuse  
myself a little.

BAR. With all my heart, I would sing you your  
music.

TAD. You have a fine leg to sing.

BAR. You have not heard me yet.

TAD. Pray now let me hear something

BAR. Stay; do you remember that famous can-  
table, which begins "*By these bitter tears,*"  
[sings.

TAD. That? I wrote it.

BAR. What, you? you must have copied it.

TAD. Copied? Indeed I composed it.

BAR. Then it is yours?

TAD. Certainly it is mine.

BAR. It may be.

TAD. Well; let us hear.

BAR. Hear me. *By these bitter tears.*

TAD. Well done.

BAR. *Ye gods! pity, advice!*

TAD. Right.

BAR. *In so fatal a danger. (sings) I feel torn  
in my breast.*

*Osm. apparisce.*

- OSM. Avanti seguitate,  
 BAR. *Mi sento il cor.* [canta.  
 TAD. Bravissimo! mi piace; e giacchè sei  
 Così pratico e bravo nel mestiere,  
 Si potrebbe tentare....  
 BAR. Ma che cosa?  
 Mancherebbero ancor degli altri guai.  
 TAD. Osmينو, a te; ma bada a quel che fai.  
 BAR. Signor... Per carità....  
 OSM. Allegro, amico bello,  
 Tra poco tu sarai di me fratello.  
 BAR. Oh Giove, tu che vedi il mio tormento!  
 TAD. Mercurio, tu che sai gli affanni sui!  
 BAR. Pietà!....  
 TAD. Possenti Dei! pietà di lui. [partono.

## SCENA II.

Giardino delizioso.

*Schiave del Serraglio, indi Solimano.*

CORO.

Fresche aurette matutine,  
 Che spirate in sì bel giorno,  
 Deh calmate in noi meschine  
 Tanto ardor, che abbiamo in sen!  
 Le nostre alme poverine  
 Sollevar vi piaccia almen!

SOL. Soliman! che ti giova  
 Posseder tanti oggetti  
 Amabili, adorabili, se l'alma  
 Più calma, oh Dio, non trova? Ah Rosse-  
 lane,  
 Come sei interessante agli occhi miei!  
 Per te qual turbamento!

*Osm. appears.*

SOL. Go on, continue.

BAR. *I feel my heart...* [sings.

SOL. Very well! I like you; and since you are so clever in your business, one might try....

BAR. But what? Some more disasters would be wanting.

TAD. Osmyn, to you; but mind what you are about.

BAR. Sir....for mercy's sake....

OSM. Cheer up, my dear friend, you shall shortly be my brother.

BAR. O Jupiter, thou who seest my torment!

TAD. Mercury, thou who knowest his sorrows!

BAR. Pity!...

TAD. Ye powerful gods, have pity on him!

[*exeunt.*

## SCENE II.

A delightful Garden.

*Slaves of the Harem, then Solyman.*

CHORUS.

Ye fresh morning-breezes, which blow this beautiful morning, ah, cool the burning heat which torments our breasts! Relieve our suffering minds at least!

SOL. Solyman! what avails thee the possession of so many objects, equally amiable and adorable, if thy mind, O gods! has lost its peace? Ah, Rosselane, how interesting thou art to my eyes! What

La cagione tu sei del mio tormento.  
 Ah celar vorrei l' affanno !  
 Ma quel caro, e vago oggetto,  
 Desta in seno un certo affetto,  
 Che penar, oh' Dio, mi fà !  
 Ah che perdei del core  
 La dolce libertà !

## SCENA III.

*Osmino, Solimano, poi Elmira, infine Rosselane,  
 in abito di schiava.*

- OSM. Signor, perchè si mesto ?  
 Qualche altra bella fatevi venire,  
 E allora la tristezza va a svanire.
- SOL. T' accheta, e a me conduci Rosselane.
- OSM. Saria meglio....
- SOL. Eseguiisci, disgraziato.
- ELM. (Solimano ! egli è solo.  
 Temo della mia sorte.)
- SOL. Elmira, t' avvicina.
- ELM. Il vostro cuore,  
 Signor, più mio non è.
- SOL. Perdona, errai, il conosco ;  
 Te sola adorerò.
- ELM. Ma Rosselane....
- SOL. Ah no, che più l' ingrata mia non è.  
 Ella è tua schiava, e l' abbandono a te.
- ELM. Voi me l' abbandonate ?
- SOL. La mia parola è legge.
- ELM. Ed io l' accetto ;  
 E per mai più vederla  
 Voglio....
- SOL. Che far volete ?....
- ELM. Che bandita sia tosto dal serraglio.
- SOL. Prima confusa alla presenza vostra  
 La voglio, ed avvilita  
 A me verrà.
- ELM. Signor. ..
- SOL. Di che temete ?  
 Già Sultana non siete ?  
 (Ella viene, ed immersa

torments I feel for thee! Thou art the cause of my unhappiness!

Ah! I would wish to conceal my sorrows! but that dear, that beautiful object, excites in my breast such a tumult of passion that makes me ever suffer. Ah! I have lost my sweet liberty.

### SCENE III.

*Osmyn, Solyman, then Elmira, at last Rosselane, habited as a slave.*

OSM. Sir, why so dejected? Send for some other beauty, and then your sadness will vanish.

SOL. Be silent, and bring Rosselane to me.

OSM. It would be better....

SOL. Obey, slave.

ELM. (Solyman! He is alone, I fear for my fate!)

SOL. Elmira, approach.

ELM. Your heart, sir, is no longer mine.

SOL. Pardon, I erred, I know it; I shall adore thee alone.

ELM. But Rosselane....

SOL. Ah, no! the ungrateful woman is no longer mine. She is thy slave, and I deliver her up to thee.

ELM. You deliver her up to me?

SOL. My word is a law.

ELM. And I accept her. And have her out of my sight, I will....

SOL. What will you do?....

ELM. Have her immediately banished from the Harem.

SOL. But first brought in your presence, and humbled and mortified, she shall come to me.

ELM. Sir...

SOL. What is your fear? Are you not already

Nella tristezza, il volto  
Colla mano si cuopre.)

*Apparisce Ross. coprendosi il volto.*

ELM. (La superba

E` piena di vergogna.)

SOL. (Soliman? non si ascolti

Un resto di pietà, che senti in petto.)

Avanzati. In Elmira

Vedi la tua padrona,

D' essa, o cara, disponi a tuo piacere.

ELM. Perdendo voi, signore, è assai punita.

SOL. Ah! bene, ben in' avveggo,

Ch' ero fuori di me. Deh mi perdona,

E rendimi il mio amore!

ELM. Il tutto obbligo, ed il cuore....

SOL. Riprende su del mio tutto l' impero.

[*Ros. mostra ridere.*

(Oh ciel! la vedo a ridere.)

ROS. Ah, ah, ah, ah! malgrado

Tutto il mio gran rispetto,

Trattenermi non posso dalle risa.

ELM. Qual nuovo insulto!

ROS. Ah, ah, ah!

SOL. E qual ardire!

ROS. Lasciatemi di grazia divertire.

SOL. Vo saperne il perchè.

ROS. Forse darsi potria, ch' Elmira v' ami,

Voi però non l' amate.

SOL. Chi dunque è l' amor mio?

ROS. L' amor vostro chi è?

SOL. Chi è?

ROS. Son io.

SOL. Tu, che deggio punir, che t' odio....che....

ROS. Via, via, non v' adirate;

Che serve? voi m' amate.

ELM. Rosselane, parti, tu cerchi invano....

ROS. Con voi non parlo, io parlo al Gran Sultano.

SOL. (Oh dio! mi batte il cor.)

ELM. (Di rabbia io fremo.)

ROS. Ah! signor, se di me voi vi private,

Dove trovar sperate

Una, che m' assomigli



Sultana? (She comes, and full of sadness, covers her face with her hand.)

*Ros. appears covering her face.*

ELM. (The proud woman is quite abashed.)

SOL. (Soliman? hear not the whisper of pity which is to be heard.) Come on; in Elmira behold thy mistress. My love, dispose of her as thou pleasest.

ELM. In losing you, sir, she is punished enough.

SOL. Well—now, now I perceive how wrong I was. Ah! pardon me, and restore me my love.

ELM. I forget all, and my heart....

SOL. Regains over mine all its power.

*[Ros. is seen to laugh.*

O heavens! I see her laugh.)

Ros. Ha! ha! ha! ha! Notwithstanding my most profound respect, I cannot refrain from laughing.

ELM. What fresh insult? Ros. Ha! ha! ha!

SOL. What boldness!

Ros. Pray, let me be merry.

SOL. I will know why.

Ros. Perhaps Elmira loves you, but you do not love her.

SOL. Who do I love then? Ros. Who do you love?

SOL. Who then? Ros. I. SOL. You, whom I must punish, whom I hate....whom....

Ros. Come, come, do not go into a passion. What signifies? You love me.

ELM. Go, Rosselane, you seek in vain....

Ros. I do not speak to you, I speak to the Great Sultan. SOL. (O gods! my heart beats!)

ELM. (I am mad with rage.)

Ros. Ah! sir, if you lose me, where can you

Nel brio, nella scioltezza?  
E giacchè amate il canto....

ELM. Basta, basta.

ROS. Di grazia

Lasciatemi cantare.

(Vo farlo delirare ancora un poco.)

ELM. Ma voi, signor....

SOL. Lasciatela cantare.

ROS. Bravo! sentite?

ELM. Oh ciel! che sfrontatezza!

ROS. Olà, non replicate,

Fate tutti silenzio, e m'ascoltate.

Con melodia soave,

Certe grazie, mordenti e trilletti

Or qui cantando io vi farò, signore,

Che di piacer v'inonderanno il core.

Ascolta, ingrato, i gemiti

D'un alma che t'adora,

E tu resisti ancora

Al pianto suo crudel?

Mio ben, per te quest'anima

Languisce, oh Dio, d'amore;

Idolo del mio core,

Non farmi più penar.

(L'amico già s'accende,

D'amor avvampa già.

Donzelle innamorate

Che l'arte mia vedete,

Da me, da me apprendete

La donna che puol far.

Renditi alle mi e lacrime

Renditi, per pietà.

[Sol. fa levar le catene a Ros.]

Trionfante io sono già.

La vittoria è dichiarata;

Rosselane è vendicata,

E bramar di più non sa.

Che piacere! che contento!

L'alma in sen brillando va.

#### SCENA IV.

*Solimano, Osmينو, ed Elmira.*

OSM. Signor, torno a rinchiuderla.

SOL. No.

find one like me for liveliness and spirit; and since you like a song....

ELM. Enough, enough.

ROS. Pray let me sing. (I want to make him a little more mad after me.)

ELM. But you, sir....

SOL. Let her sing.

ROS. That is right: hear me!

ELM. O heavens! what boldness!

ROS. Mind! reply not, be all silent, and hear me. With sweet melody, certain engaging graces, and little trills, I will delight your heart, sir.

Ungrateful man, hear the sighs of her who is dying for you, and still you resist her heart-rending tears. My life, I am sick with love for you; make me no longer suffer.

(The fine fellow is struck, he is inflamed with love.)

Ye enamoured damsels, who see my heart, learn from me, from me, what a woman can do: yield to my tears, in pity yield to them! (*Sol. orders the chains to be taken from Rosselane.*) I now triumph; victory is declared; Rosselane is revenged; her wishes are satisfied. Now my heart is glad.

#### SCENE IV.

*Solyman, Osmyn, and Elmira,*

S&M. Sir, I shall lock her up again.

OOL. No.

ELM. Come!

OSM. Ella è sì audace....

SOL. No, ti dico; mi segui.

ELM. Sultan, rammenta la promessa...

SOL. (Oh Dio!

Tanto ardore celar più non poss' io.)

[parte con Osm.]

ELM. Solimano vacilla.... si solleciti

Di colei la partenza;

Troncato allor sarà

Ogn' inciampo alla mia felicità.

[parte.]

## SCENA V.

*Taddeo, indi Delia.*

TAD. Ih! ih! che bella cosa!

[Guardando le schiave, che si beffano di lui.]

Che abbondanza di femmine! Mi guardano.

Poverine! fra il caldo, e la passione,

In verità mi fanno compassione.

Ma alla larga, alla larga....

Ho timor di quel moro maledetto.

Belle ragazze, indietro:

Non v' accostate tanto....

Guarda e riguarda via.... tocca, e ritocca,....

Ah! mi fanno venire l' acqua in bocca.

Mia cara Circassina, in grazia ditemi,

Rosselane che fa?

DEL. Ha poco, che il Sultano

L' ha posta in libertà.

TAD. Meschinella! davvero mi fa pietà.

DEL. E compiangete voi quell' arrogante?

Se trovarla volete,

Internatevi là;

Ma state in guardia,

Che il moro se vi vede ve la fà.

TAD. Ah! quella brutta faccia fa terrore.

Ma non siete ancor sazie di guardarmi?

Oh care! benedette!

ELM. How?

OSM. She is so bold.

SOL. No, I tell you; follow me.

ELM. Sultan, remember your promise.

SOL. (O gods! I can no longer conceal my love.) [*exit with Osm.*]

ELM. Solyman wavers.... let us hasten her departure. Then all impediments to my happiness will be removed. [*exit.*]

## SCENE V.

*Taddeo, then Delia.*

TAD. Ha! ha! what a fine thing! (*looking at the female slaves, who laugh at him.*) What plenty of women! they look at me. Poor dear creatures! between the heat of the weather and that of love, indeed I pity them. But, keep off, off.... I am afraid of that cursed black. My pretty girls, keep back: do not come so near me.... look and look again.... touch and touch again.... Ah! I shall fall in love. My dear little Circassian, pray tell me, how is Rosselane?

DEL. The Sultan not long ago set her at liberty.

TAD. Unhappy girl! I pity her indeed!

DEL. And do you pity that haughty woman? If you want to find her, go in there; but mind, for if the black sees you, he will give it you. [*exit.*]

TAD. Ha! that ugly face frightens one. But have ye not looked at me enough yet? O charm-

Ve, che belle figure!

[parte Del. indi le schiave.

Che bocconcini! oh Turchi fortunati,

Che tante mogli avete!

Ah voi contenti! ah voi felici siete!

Fenci!....Ma se noi,

Che ne abbiamo una sola,

Le cervella talor girar ci fa,

D'esser con tante mogli, e che sarà?

Oh ciel! se una sol donna

Talor ci fa impazzire;

Cosa sarà, poi tante

D'averne a custodire?

Che intrighi! che imbarazzi!

Che gelosie! che imbrogli!

Oh ciel! con tante mogli

Che inferno che sarà!

Pazienza, mi figuro,

E astuzia ci vorrà.

Questa....che convulsioni!

Quella....che mal di stomaco!

Quell'altra vuol la moda.

Quest'altra....io voglio un abito

Con una lunga coda.

Quella....che freddo! io gelo.

Questa....che caldo! io sudo.

Questa....lo vuole cotto.

Quella....lo voglio crudo.

Che intrighi! che imbarazzi!

Che gelosie! che imbrogli!

Oh ciel! con tante mogli

Che inferno che sarà!

[parte.

## SCENA VI.

*Bartolomeo, indi Elmira.*

BAR. Amico.... dove sei?....

Oh diavolo!....è sparito.

M'inoltro, o non m'inoltro?

Non so se sia permesso

Entrar ne' nascondigli del bel sesso.

ELM. Sia alfin con questo foglio

Palese a Soliman, che Rosselane

Partir deve a momenti.

ing creatures! delightful! see what pretty figures!  
*(exit Del. then the Slaves.)* What little jewels!  
 O lucky Turks, to have so many wives! ah  
 ladies! you are content, you are happy! happy!  
 .... But if we who have only one, have our brains  
 turned by her, what will be the case with those  
 who have so many?

O heavens! if only with one woman we are  
 sometimes driven mad, what must it be to  
 have to take care of so many? What noise!  
 what confusion! what jealousy! what per-  
 plexity! O heavens! with so many wives  
 what a torment it must be! I suppose patience  
 and art will be very requisite. One says—  
 “What a pain in my stomach!” another—  
 “Ah! what convulsions!” Then another  
 will have what’s fashionable: another—“I  
 will have a dress with a long train.” Out  
 comes another—“How cold it is! I am  
 frozen:” the other, “What heat! I am dying.”  
 This will have it baked: the other will not  
 have it cooked at all—What noise! what con-  
 fusion! what jealousy! what perplexity! O  
 heavens! with so many wives, what a torment  
 it must be! *[exit.]*

## SCENE VI.

*Bartomoleo, then Elmira..*

BAR. Friend, where are you?... O the devil!  
 he is vanished. Shall I go in, or not? I know  
 not whether it is allowed to go into the ladies pri-  
 vate apartments.

ELM. Let Solyman know, at last, that Rosselane  
 must set out in a few moments.

- BAR. Ecco la favorita del Sultano.  
Raccomandarsi a questa ora conviene; O  
Signora, permettete  
Che un povera poeta,  
Dal fato bersagliato,  
Venga supplice a voi.
- ELM. Che far per te poss' io!  
Dimmi che brami?
- BAR. Ah! voi, che del Sultano  
Godete il gran favore,  
Fateci per pietà  
Riacquistare la nostra libertà.
- ELM. Sento pietà di voi;  
E giovarvi poss' io; con questo foglio  
Presentatevi a piedi del Sultano;  
Pregatelo in mio nome;  
Al resto io penserò.
- BAR. Ma voi credete....
- ELM. La fede mia ne impegno;  
Pregatelo, e vedrete,  
Che la bramata libertà otterrete.
- BAR. Ah! voi mi consolate.
- ELM. Allegro, allegro state.
- BAR. Ah! che per l' allegrezza  
Da piangere mi viene.  
E rivedrò la patria?  
Vedrò l' amato bene?  
Vedrò parenti, amici?
- ELM. Sì, abbiate certezza.  
I vostri dì felici  
In braccio al caro bene  
Andrete a terminar.
- BAR. Ah! che la contentezza  
Fa l' alma consolar.

[parte.

## SCENA VII.

*Elmira, Delia, indi Rosselane.*

- ELM. Amica, alfin l' orgoglio di colei  
Abbassato io vedrò.



**BAR.** This is the Sultan's favourite. I must now recommend myself to her; madam, permit a poor poet, the sport of fortune, to entreat you.

**ELM.** What can I do for you? tell me, what do you want?

**BAR.** Ah! you who possess the high favour of the Sultan, have mercy on us, and solicit our liberty.

**ELM.** I feel pity for you, and can be of use. Throw yourself at the Sultan's feet with this paper, entreat him in my name; I shall mind the rest.

**BAR.** But you think....

**ELM.** I give you my word: beseech him, and you will see that you will obtain your wished-for liberty.

**BAR.** Ah! you comfort me.

**ELM.** Be cheerful, be merry.

**BAR.** Ah! joy brings tears in my eyes. Shall I see my country again? her I love? my relations, my friends?

**ELM.** Yes, depend upon it. You shall end your days happily with her you love.

**BAR.** Ah! my content comforts my mind.

[*exit.*

## SCENE VII.

*Elmira, Delia, then Rosselane.*

**ELM.** My friend, at last I shall see that woman's pride pulled down.

- DEL. Però si dice,  
Che il Sultano ne sia  
All' eccesso invaghito.
- ELM. Lo fu per un istante; or n' è pentito,  
E mia schiava la fece.
- DEL. Eccola quì.  
[*Si vede comparire Rosselane in tuono triste.*]
- ELM. Insolente!
- DEL. Peraltro non è lieta.
- ELM. Solimano  
A me certo venir le avrà ordinato.
- ROS. Si sprofonda, e s' inchina  
Rosselane all' amabil padroncina.
- ELM. (Non so, s' ella canzoni, o dica il vero!)
- DEL. Dunque è cessata alfin la sua fierezza?
- ROS. (Che ho da dir....) Signora, perdonatemi.
- ELM. Alfin pentita sei?
- ROS. Voi lo vedete.
- DEL. (Io non mi fido affatto.)
- ELM. Petulante!
- DEL. Orgogliosa!
- ELM. Voler del gran Sultano esser la sposa?
- ROS. Fui pazza, è ver.... lo vedo....  
Ma non gridate tanto, o mie signore;  
Che morir voi mi fate di rossore.
- ELM. Signorina, dica un poco  
Quell' orgoglio dove andò?
- DEL. Madamina, quel gran foco  
Così presto terminò!
- ROS. Prigioniera abbandonata,  
Son pentita dell' errore,  
E l' affanno del mio core,  
Ah! spiegarvi, oh Dio! non so.
- ELM. Dunque confusa....
- ROS. Io sono.
- DEL. Lo merti.
- ROS. Dite bene.  
Ma ancor fra le catene  
Tremare io vi farò.
- ELM. } Frenar la collera  
DEL. } No non poss' io.  
Ah! che mi lacera  
Fiero velen!

DEL. But they say that the Sultan is very much in love with her.

ELM. He was so for a moment; now he is changed, and has made her my slave.

DEL. Here she is.

[*Rosselane appears with a sorrowful air.*]

ELM. Insolent woman!

DEL. However, she is not pleased.

ELM. Certainly Solyman must have ordered her to come to me.

ROS. Rosselane bends the knee and falls at the feet of her charming mistress.

ELM. (I know not whether she jokes or is serious.)

DEL. Then your haughtiness is abated?

ROS. (What shall I say?) Madam, excuse me.

ELM. You repent at last?

ROS. You see it.

DEL. (I do not trust her quite.)

ELM. Petulant woman!

DEL. Proud woman!

ELM. To wish to be the wife of the great Sultan?

ROS. I was mad, it is true....I see it.... but do not scold so much, ladies; you kill me with shame.

ELM. My sweet lady, what is become of your pride?

DEL. My pretty madam, your great fire is soon out!

ROS. A prisoner and forsaken, I repent my error, and cannot explain the sorrows of my heart.

ELM. Then confused....

ROS. I am.

DEL. You deserve it.

ROS. You are right. But though in chains, I shall make you tremble.

ELM. }  
DEL. } *à 2.* No, I can no longer check my  
anger. Ah! fierce rage tears my  
soul.

ROS. Frenar il ridere  
Or non poss' io,  
E sento l' anima  
Brillare in sen.

## SCENA VIII.

Sala.

*Taddeo, Bartolomeo, poi Osmino, e Solimano.*

TAD. Rosselane mi dà belle speranze ;  
Eppure il cor mi dice, che l' affare  
Si facile non è, com' ella crede.

BAR. Allegramente, allegramente, amico.

TAD. Che c' è, Bartolomeo ?

BAR. Nuove grandi....

TAD. Ma pure ?

BAR. Buone nuove....

TAD. Via, dille in carità.

BAR. Avremo....

TAD. Avremo che ?....

BAR. La libertà.

TAD. Lo sai tu ancora ?

BAR. In questo foglio....

TAD. Intendo.  
Rosselane tel diè.

BAR. Che, Rosselane !  
Elmira, la Spagnola  
Ch' ora è la favorita del Sultano,  
M' ha detto, che prostrarci  
Dobbiamo a piedi suoi, chieder con questo  
La libertà bramata.

TAD. E l' avrem ?

BAR. Senza dubbio.  
In pegno la sua fede me n' ha data.

TAD. Ebben dà a me quel foglio.

BAR. Io lo vo' presentare.

TAD. Io ho più coraggio.

BAR. Io meglio so parlare.

OSM. Viene il Sultano.

BAR. Ohimè !

TAD. Le gambe mie già fanno il minùè.

ROS. I cannot refrain from laughing, and I feel my heart exulting with joy.

SCENE VIII.

A Hall.

*Taddeo, Bartolomeo, then Osmyn and Solyman:*

TAD. Rosselane gives me fine hopes: yet my heart tells me, that the business is not so easy as she thinks.

BAR. Keep up your spirits, my friend, keep up your spirits.

TAD. What news, Bartolomeo?

BAR. Great news....

TAD. What then?

BAR. Good news!

TAD. Come, speak now.

BAR. We shall have....

TAD. We shall have, what?

BAR. Our liberty.

TAD. Do you know it yet?

BAR. On this paper....

TAD. I understand you; Rosselane gave it you.

BAR. How, Rosselane! Elmira, the Spanish lady, who is now the favourite of the Sultan, told me that we must throw ourselves at his feet, and beg with this for our wished-for liberty.

TAD. And shall we have it?

BAR. Undoubtedly; she has pledged me her word for it.

TAD. Well, give me that paper.

BAR. I will present it.

TAD. I have more courage.

BAR. I can speak best.

OSM. The Sultan is coming.

BAR. Alas!

TAD. My legs are already sinking.

SOL. (Non so pace trovar senza colei!  
Mi ha incantato; l' adoro, e più non posso  
Viver de lei lontano.)

TAD. Va tu.

BAR. Va tu.

TAD. Mi manca già la voce.

BAR. E a me già manca il fiato.  
Inginocchiati.... a te.

TAD. Signor, che sempre foste....  
Quello che siete....

BAR. Che diavol ti dici?

TAD. Cioè....de' Turchi il Turcecapiale.

BAR. Ah poveretti noi!

SOL. Cos' è quel foglio?

TAD. Da parte vi preghiamo  
Della signora Elmira.

SOL. Che vuol Elmira?

TAD. Vi chiede.... e noi con essa  
Supplichiamo la vostra umanità,  
Che ci diate la nostra libertà.

SOL. (*Legge.*)

“ *Sacra e la tua parola, o Solimano;*  
“ *La padrona son' io di Rosselane;*  
“ *Vendico i torti tuoi; la nave è pronta,*  
“ *Che in quest' istante involerà a tuoi rai*  
“ *L' oggetto odioso, che mai più vedrai.*”

Osmino, guardie, Mori, [*appariscono.*

Pena vi sia la testa,

Si cerchi Rosselane;

Da per tutto correte;

Arrestatela, e a me la conducete.

[*partono alcune guardie.*

Io non la vedrò più. Indègni, a parte

Del nero tradimento ancor voi siete.

*A Tad. e a Bar.*

Carichi di catene, Osmin, si traggano

Nel carcere più orrendo.

TAD. Ah fortuna briccona!

BAR. Signor, siamo innocenti.

OSM. Ah, ah! che gusto! andiam, con me  
venite.

SOL. (I can find no peace without her! she has captivated me; I adore her, and can no longer live without her.)

TAD. Go you.

BAR. Go you.

TAD. My voice fails already.

BAR. My breath is already gone. Kneeling...  
to you.

TAD. Sir, who have always been... what you are...

BAR. What the devil are you saying?

TAD. That is to say, of the Turks, the capital Turk.

BAR. O poor fellows that we are!

SOL. What is that paper?

TAD. We beg of you, in Madam Elmira's name...

SOL. What does Elmira want?

TAD. She asks of you, and we, with her intreat your pity, that you will please to grant us our liberty.

SOL. (*reads.*) "*Thy word is sacred, Solyman; I am the mistress of Rosselane, I avenge thy wrongs, the ship is ready which in this moment will take from thy sight the odious object for ever.*" Osmyn, guards, blacks, (*they appear.*) under forfeit of your heads, look every where for Rosselane; run, stop her, and bring her to me. (*exeunt some guards.*) I shall see her no more. Worthless men, you too have a share in the black treason. (*to Tad. and Bar.*) Osmyn, let them be loaded with chains, and dragged to the most horrid dungeon.

TAD. O deceitful fortune!

BAR. Sir, we are innocent.

OSM. Ha! ha! what a pleasure! let us go,  
come along with me.

TAB. Pietà.

SOL. Non v' è pietade ; olà, eseguite.  
 [partono seguiti da Osm.]

### SCENA IX.

*Solimano, indi Rosselane.*

SOL. Crudele Elmira ! prenditi,  
 I mie tesori e quelli dell' Impero ;  
 Ma Rosselane libera vogl' io.  
 Ad annunziarle andate il cenno mio.  
 [parton altre guardie.]

### SCENA X.

*Osmينو, Solimano, e Rosselane.*

OSM. Signor, rasserenatevi ;  
 Rosselane ecco a voi.

SOL. Deh vieni, oh cara !  
 Sollevami del cor la pena amara.

ROS. Signor, deh lascia...ah lasciami partire.

SOL. E sempre così fiera  
 Dunque con me sarai ?

ROS. Quest' alma tu vedrai  
 Felice, o pure oppressa,  
 Nel carcere e nel soglio ognor l' istessa.  
 Ah !...ma lasciatemi fuggir da voi.  
 E pur di me pavento.

SOL. Io non comprendo.

ROS. Oppressa è l' alma mia...

SOL. Tu piangi...ah parla...oh Dio !...

ROS. Che crudeltà !...Ma quando foste amato...

SOL. E m' ami tu ?

ROS. Lasciatemi partire...

SOL. Oh Dio ! tu mi ami ?...

ROS. E che da me chiedete ?

SOL. La mia felicitade.

ROS. Invan sperate  
 Ottenerla, senz' essere il mio sposo.



TAD. Pity.

SOL. No pity ; mind, obey.

[*Exeunt, followed by Osm.*]

### SCENE IX.

*Solyman, then Rosselane.*

SOL. Cruel Elmira ! Take my treasures, and those of the empire ; but I will have Rosselane free. Go and make known my order.

[*Exeunt the rest of the guards.*]

### SCENE X.

*Osmyn, Solyman, and Rosselane.*

OSM. Sir, be appeased ; here is Rosselane with you.

SOL. Ah ! Come, my love ! Drive from my heart the cruel pain.

ROS. Sir....ah ! let me, let me depart.

SOL. Wilt thou ever be so severe to me ?

ROS. You will ever see my soul, — whether happy or wretched, in a prison, or on a throne — always the same. Ah ! But let me fly from you. I fear myself.

SOL. I do not comprehend.

ROS. My soul is overwhelmed....

SOL. You weep.... Ah ! speak !.... O gods !....

ROS. What a cruelty ! — But if you were loved...

SOL. And do you love me ?

ROS. Let me go...

SOL. O gods ! You love me !...

ROS. And what do you wish from me ?

SOL. My happiness.

ROS. You hope in vain, without being my husband.

SOL. Ma un Sultano....

ROS. Puol tutto.

SOL. E la legge?

ROS. Men rido.

SOL. Il popolo?

ROS. Avrà dritti

Forse sul vostro core?

Rendetelo felice,

E degna mi farò dell' amor suo.

Saprò infiammarvi al campo dell' onore;

V' ispirerò nel sen gloria, e valore.

SOL. Basta, non più; degna di me tu sei.

Ah! tu dolcezza m' infondi,

E la virtù nel petto.

*Apparisce Osm.*

Olà! tutto il serraglio si raduni.

Al popolo sia noto, ch' una sposa

In Rosselane associo al trono, e al soglio:

Se si osa mormorar, di lor, che il voglio.

[ parte Osm.

Da quest' istante, o cara,

T' accordo sull' Impero

Un potere assoluto.

ROS. Ebben, giacchè d' usarne m' è permesso,

Io bramerei, che tutte

Le schiave del serraglio in tal momento

Vadano in libertade.

SOL. Io vi consento,

Cara!

ROS. Ben mio!

SOL. Deh stringimi al tuo seno!

ROS. Oh di beato!

a 2. Ah, son felice appieno! [ parte Ros.

SOL. L' amor, la gioja, oh Dio!

Trasportano il cor mio.

Come lo sento in petto

Di giubilo balzar!

Ah, che non posso esprimere

L' ardore, il mio contento,

Felice l' alma io sento!

Mi sento, oh Dio, bear.

SOL. But a Sultan....

ROS. Can do whatever he pleases.

SOL. And the law?

ROS. I laugh at it.

SOL. The people?

ROS. Can it have rights over your heart? Make it happy, and I shall make myself worthy of the people's love.

I shall know how to inflame you with love of glory in the field of honour, and inspire you with valour.

SOL. Enough: you are worthy of me. Ah! you inspire me with love and virtue. Here! (*Osm. appears.*) Let all the household of the Harem be assembled. Let the people know, that in Rosselane, I associate a consort to the Throne; should any dare murmur, my will is a law. (*Osm. exit.*) My love, from this moment, I grant you an absolute power over the Empire.

ROS. Well, since I am allowed so much, I wish that all the women slaves of the Harem be free.

SOL. I consent, my love!

ROS. My life!

SOL. Ah! grant me an embrace.

ROS. O fortunate day!

a 2. Ah, I am fully happy!

[*Exit Rosselane.*]

SOL. O gods, love and delight transport my heart! How I feel it beat with joy! Ah, I cannot express my ardour, my happiness. My mind is at ease, O heavens, I feel completely blest!

[*exit.*]

## SCENA XI.

*Delia, e Osmino.*

DEL. E dici il ver, Osmino?

OSM. Tant è ; quell' Italiana cantatrice  
Può chiamarsi davvero assai felice .

DEL. Io mi sento crepar. E Solimano....

OSM. L' affare è stabilito, or tutto è vano.

DEL. Dunque le schiave?

OSM. Andranno tutte a spasso.

DEL. Ed il serraglio poi?

OSM. Resterà desolato.

DEL. E tu?

OSM. Ohimè ! il mio impiego è terminato.

DEL. E sarà Gran Sultana ?

OSM. Una pompa solenne è preparata.

Tutto il popolo è in moto ;

Andiamo, che già l' ora s' avvicina.

DEL. A qual vista la sorte mi destina ! [*partono.*]

## SCENA ULTIMA.

Moschea illuminata per l' incoronazione di Rosselane. Eunuchi, Schiavi, Popolo, e Guardie.

*Solimano, e Rosselane, assisi su de' cuscini imperiali, e tutti a suo tempo.*

CORO GENERALE.

Al Regnator dell' Asia

Sia fausto questo giorno !

Arabe stille fumino,

E spiri d' ogni intorno

La gioja ed il piacer !

*Scendono Sol. e Ros.*

SOL. Rosselane adorata,

Arbitra del cor mio, t' ammiri il mondo ;

## SCENE XI.

*Delia, and Osmyn.*

DEL. Is what you say true, Osmyn?

OSM. 'Tis so; that Italian singer may be called lucky indeed.

DEL. I am mad with rage! And Solyman....

OSM. The business is settled: 'tis now in vain.

DEL. Then the female slaves....

OSM. Will be all packed off.

DEL. And the Harem?

OSM. Will be empty. DEL. And you?

OSM. Alas! my place is gone.

DEL. And will she be Grand Sultana?

OSM. A great pomp is prepared. All the people are in motion. Let us go, the hour approaches.

DEL. What fate obliges me to see! [*exeunt.*]

## SCENE THE LAST.

A Mosque lighted up for the Coronation of Rosselane; Eunuchs, Female Slaves, People, and Guards.

*Solyman and Rosselane, seated on state-cushions; the remainder in their turn.*

## GENERAL CHORUS.

Let this day be propitious to the Sovereign of Asia! Let Arabian perfumes burn, let joy and pleasure prevail!

*Sol. and Ros. come down.*

SOL. Adored Rosselane, let the admiring world behold thee as the empress of my heart, and the

- Il popolo t' adori qual Sovrana,  
 E in così lieto giorno  
 Il giubilo comun risuoni intorno!
- ROS. Solimano, mia vita; a questi accenti  
 L' alma gioisce in seno.
- SOL. Ah! tu felice,  
 Cara mi rendi il core.
- ROS. Al talamo nuzial ci guidi Amore
- SOL. Cara! ne' tuoi bei lumi  
 S' accende l' alma in seno;  
 Tu mi consoli appieno,  
 Io vivo sol per te.
- ROS. Caro! nel tuo sembiante  
 Si pasce il mio diletto,  
 Vedrai se in questo petto  
 Regna costanza e fe.
- a 2. h con le amabili  
 Dolci catene  
 Discenda Imene  
 Queste bell' anime  
 A consolar!  
 E in sen d' amore  
 Contento il core  
 Faccia di giubilo  
 Ognor brillar!

[siedono.]

## CORO.

- Al Regnator dell' Asia, &c.
- ELM. Signore, in quest' istante  
 Parto da queste sponde;  
 Di voi, della Regnante  
 Imploro la bontà.
- SOL. Doni, tesori, e quanto  
 A te promisi, Elmira,  
 Prenditi, e parti intanto.  
 E del Serraglio vadano  
 Le schiave in libertà.
- OSM. (Sei fritto, Osmينو mio;  
 Addio, moretto mio;  
 L' impiego se ne va.)

people adore thee as their Sovereign! On this happy day let the public joy re-echo to the skies!

ROS. Solyman, my life! those words fill my heart with delight.

SOL. And you, my love! make mine happy.

ROS. Let love be ever propitious to us!

SOL. My life! in thy beauteous eyes, my heart is filled with ardour; thou bringest perfect consolation, I live only for thee.

ROS. My life! in thy features I behold the cause of my happiness; thou shalt ever see reign in my breast, constancy and faith.

a 2. Ah! let Hymen descend with his silken chains, to make our souls happy; and make our hearts leap with joy, love and delight!

*[they return to their seats.]*

CHORUS.

Let this day, &c.

ELM. Sir, this moment I leave the country, I intreat for some mark of favour from you and the Sultana.

SOL. Take, Elmira, the promised gifts and treasures, and depart. And let the female slaves of the Harem be free.

OSM. (You are ruined, my dear Osmyn; adieu, my pretty little Mungo; your place is gone.

DEL. Signore, a piedi tuoi  
 S' abbassa Delia, e poi  
 Con umile rispetto  
 S' inchina a sua Maestà.

CORO.

Vivir, vivir Sultana  
 Vivir gran Rosselana:

TAD. Oh fior di primavera!  
 Regina di beltà!  
 Giacchè non puol Taddeo  
 Darti quel che non ha;  
 T' annunzia almeno, e t' augura  
 Pace e felicità.

CORO.

Vivir, &c.

BAR. Oh stella lucidissima  
 Face d' eccelso amor,  
 D'un povero poeta  
 Accetta un grato cor.

CORO.

Vivir, &c.

*Scendono Sol. e. Ros.*

ROS. Tornate liberi ai patrij Lari,  
 Coi doni carichi  
 Del Gran Signor.

*Tutti.*

Al mondo celebre  
 D' un sì bel giorno  
 Sia la memoria,  
 E d'ogni intorno  
 Grida si spandano  
 Di gioja e amor!

*Fine del Dramma.*



DEL. Sir ; at thy feet Delia bows her head, and  
with humble respect kneels to her Majesty.

CHORUS.

Live, live Sultana, live, live, great Rosselane !

TAD. O fair spring flower ! Queen of beauty !  
since Taddeo cannot give thee what he has  
not ; he at least wishes,—nay, foretells—  
peace and happiness.

CHORUS.

Live, &c.

BAR. O most shining star, torch of imperial  
love, accept the grateful heart of a poor poet.

CHORUS.

Live, &c.

[*Sol. and Ros. come down.*

Ros. Be free : return to your household gods,  
laden with the gifts of the Grand Seignior.

OMNES.

Let the remembrance of this happy day  
Throughout the world be ever retain'd,  
Let shouts of mirth, and joyful huzza,  
Be heard around, then our wish is gain'd !

*End of the Opera.*

ERRATA IN THE ITALIAN.

- Page 22, line 9, instead of *si presenta*, read *li presenta*.  
 ————22———10, instead of *pipa*, read *pippa*.  
 ————24———16 & 19, ditto, ditto.  
 ————24, after line 29, insert—*Scusare or vo tanta vivacità*.  
 ————26———8, instead of *Da che ?* read *In che ?*

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875



